



Prot. Nr.
Bolzano Bozen, 12.08.2019

Relazione tecnica proposta di modifica al P.U.C., trasformazione da "zona di verde pubblico" in "bosco" e da "parco giochi per bambini" in "zona di verde agricolo", Aslago (var. n. 662)

Technischer Bericht Vorschlag zur Abänderung des BLP, Umwidmung von „öffentliche Grünfläche“ in „Wald“ und von „Kinderspielplatz“ in „Landwirtschaftsgebiet“, Haslach (Var. Nr. 662).

Oggetto della modifica:

Nella parte meridionale di Aslago, a monte della chiesa del Santissimo Rosario sono situate le pp.ff. 1549/30 e 1549/70 (non risulta intavolata) C.C. Dodiciville di proprietà privata. Le particelle in oggetto vengono naturalmente divise in due porzioni da uno sbalzo di quota di ca. 20 m.

La parte alta presenta una conformazione rocciosa e di forte pendenza con vegetazione boschiva e risulta destinata nel vigente P.U.C. in parte a "zona di verde pubblico" e in parte a "bosco". Sulla pendice sono state collocate delle barriere paramassi trattandosi di una zona con pericolo idrogeologico medio ed elevato.

Anche la parte bassa presenta verso la chiesa una marcata pendenza mitigata da muri di sostegno e risulta destinata in parte a "parco giochi per bambini" e in parte a "bosco" e "zona di verde agricolo".

Da una ricerca storica emerge, che le suddette superfici erano già destinate a "verde pubblico" nel P.U.C. '74.

Tuttavia, a causa delle diverse problematiche (come l'ubicazione e conformazione del sito, l'inaccessibilità ai portatori di handicap, il pericolo idrogeologico, ecc.) le destinazioni previste non sono mai state realizzate e l'area interessata risulta a tutt'oggi in parte ricoperta da vegetazione boschiva (parte alta) e in parte adibita a orto privato (parte bassa).

Gegenstand der Abänderung:

Im südlichen Teil von Haslach, oberhalb der Kirche des heiligen Rosenkranzes liegen die G.p. 1549/30 und 1549/70 (scheint nicht im Grundbuch auf) KG Zwölfmalgreien, welche sich in Privatbesitz befindet. Die betreffenden Parzellen werden natürlicherweise durch einen Geländesprung von ca. 20 m in zwei Bereiche geteilt. Der hoch gelegene Teil ist felsig, sehr steil und bewaldet und ist im geltenden BLP teilweise als „öffentliche Grünzone“ und teilweise als „Wald“ ausgewiesen. Entlang des Hanges sind Steinschlagschutzbauten errichtet worden, da es sich um eine Zone mit mittlerer und hoher hydrogeologischer Gefahr handelt. Auch der untere Teil weist Richtung Kirche eine ausgeprägte Hangneigung auf, welche von Stützmauern aufgefangen wird und ist teilweise als „Kinderspielplatz“ und teilweise als „Wald“ und „Landwirtschaftsgebiet“ zweckbestimmt.

Aus einer Überprüfung der historischen Bauleitpläne geht hervor, dass die oben genannten Flächen bereits im BLP von 1974 als „öffentliches Grün“ ausgewiesen waren. Aufgrund verschiedenster Problematiken (wie die Lage und Beschaffenheit des Geländes, die Unzugänglichkeit für Menschen mit Behinderung, die hydrogeologische Gefahr, etc) sind die geplanten Zweckbestimmungen jedoch nie umgesetzt worden und die betreffende Fläche ist immer noch teilweise bewaldet (oberer Teil) und wird teilweise als privater Garten genutzt (unterer Teil).

Descrizione dell'intervento:

I proprietari hanno pertanto inoltrato in data

Beschreibung des Vorhabens:

Die Eigentümer haben deshalb am

04.01.2019, prot. 1697 una proposta di modifica al P.U.C. che prevede la trasformazione della superficie destinata a "zona di verde pubblico" in "bosco" e della superficie destinata a "parco giochi per bambini" in "zona di verde agricolo", al fine di coltivare il terreno e di poter recintare e mantenere in ordine il bosco.

Il Servizio Tecnico Ambientale e di Progettazione del Verde del Comune di Bolzano nelle comunicazioni del 07.08.2019 e del 19.08.2019 conferma che data la morfologia e l'accesso limitato alle aree interessate risulta difficoltosa la realizzazione di un campo da giochi e praticamente impossibile la realizzazione di una superficie a verde pubblico nella parte alta, che dovrebbe essere accessibile anche ai portatori di handicap.

Per le suddette motivazioni si ritiene che sia sostenibile la trasformazione della superficie richiesta pari a ca. 5.380 m² (verde pubblico ca. 2.830 m², parco giochi per bambini ca. 2.550 m²).

Nell'ambito della rielaborazione del Piano del verde di Bolzano dovrebbe essere previsto quale misura di compensazione un parco giochi di pari dimensioni presso un sito adatto.

Si precisa inoltre, che in merito alla p.f. 1549/70 dovrà essere rettificato la partita tavolare 1961/II.

Pericolo idrogeologico/idraulico:

Nel Piano delle Zone di Pericolo del Comune di Bolzano risulta che l'area richiesta ricade parzialmente in una zona con pericolo idrogeologico elevato (H3) e medio (H2).

L'Ufficio Geologia, Protezione civile ed Energia del Comune conferma con comunicazione del 13.08.2019 che in sede della presente proposta di modifica non è necessario di eseguire la compatibilità idrogeologica/idraulica, in quanto con la trasformazione dell'area si riduce il carico antropico ovvero la vulnerabilità dell'area.

Tuttavia, non sono consentiti interventi che aumentano il livello di pericolo e/o del rischio specifico. Prima dell'autorizzazione di qualsiasi intervento dovrà essere eseguita la compatibilità idrogeologica.

Rumore:

Secondo l'allegato A della L.P. 20/2012 l'area ricade nella classe acustica II (zona di verde

04.01.2019, Prot. 1697 einen Vorschlag zur Abänderung des BLP eingereicht, welcher die Umwidmung der als „öffentliche Grünzone“ zweckbestimmten Fläche in „Wald“ und der als „Kinderspielplatz“ ausgewiesene Fläche in „Landwirtschaftsgebiet“ vorsieht, um das Grundstück zu bewirtschaften und den Wald einzuzäunen und sauber zu halten.

Der technische Umweltdienst und die Dienststelle für die Planung von Grünflächen bestätigt in den Schreiben vom 07.08.2019 und 19.08.2019, dass aufgrund der Morphologie und der eingeschränkten Zugänglichkeit der betroffenen Flächen sich die Errichtung eines Spielplatzes als schwierig und die Realisierung einer öffentlichen Grünanlage, welche auch für Menschen mit Behinderung zugänglich sein sollte, als praktisch unmöglich erweist.

Aus den oben genannten Gründen scheint die Umwidmung der beantragten Fläche von ca. 5.380 m² (öffentliche Grünfläche ca. 2.830 m², Kinderspielplatz ca. 2.550 m²) vertretbar. Im Rahmen der bevorstehenden Überarbeitung des Grünraumordnungsplan von Bozen sollte als Ausgleichsmaßnahme ein Kinderspielplatz von gleicher Größe an einem geeigneten Ort vorgesehen werden.

Es wird außerdem darauf hingewiesen, dass bezüglich der G.p. 1549/70 die Grundbuchseinlage richtiggestellt werden muss.

Hydrogeologische/hydraulische Gefahr:

Aus dem Gefahrenzonenplan der Gemeinde Bozen geht hervor, dass die beantragte Fläche teilweise in einer Zone mit hoher (H3) mittlerer (H2) hydrogeologischer Gefahr liegt. Das Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie bestätigt mit Schreiben vom 13.08.2019, dass im Rahmen des gegenständlichen Abänderungsvorschlages die Durchführung der Kompatibilitätsprüfung nicht notwendig ist, da durch die Umwidmung der Fläche die urbanistische Belastung und somit die Schadensanfälligkeit verringert wird.

Es dürfen jedoch keine Eingriffe vorgenommen werden, welche die Gefahrenstufe und/oder das spezifische Risiko erhöhen. Vor Genehmigung eines jeglichen Eingriffes muss die hydrogeologische Kompatibilitätsprüfung durchgeführt werden.

Lärm:

Gemäß Anlage A des LG Nr. 20/2012 fällt das Plangebiet in die Lärmklasse II (öffentliche



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

5. Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio
5. Abteilung für Raumplanung und -Entwicklung

5.6. Ufficio Pianificazione Territoriale
5.6. Amt für Raumplanung

pubblico), con i seguenti limiti sonori:

Leq max 55 dB(A) giorno

Leq max 45 dB(A) notte

e nella classe acustica III (parco gioco per bambini), con i seguenti limiti sonori:

Leq max 60 dB(A) giorno

Leq max 50 dB(A) notte

Dopo la modifica della destinazione urbanistica le superfici interessate ricadranno nella classe acustica II (bosco, zona di verde agricolo), con i seguenti limiti sonori:

Leq max 55 dB(A) giorno

Leq max 45 dB(A) notte

Tale classificazione corrisponde a quella già prevista dal Piano comunale di classificazione acustica di Bolzano (P.C.C.A.), adottato con deliberazione della Giunta Municipale n. 117 del 13.03.2018.

Pareri richiesti:

- Il Servizio Tecnico Ambientale e di Progettazione del Verde del Comune di Bolzano esprime con nota del 07.08.2019 e del 19.08.2019 parere favorevole alla proposta.
- L'Ufficio Infrastrutture ed arredo urbano del Comune di Bolzano esprime con nota del 24.07.2019 parere favorevole alla proposta.
- L'Ufficio mobilità del Comune di Bolzano esprime con nota del 24.07.2019 parere favorevole alla proposta.

L'Ufficio Pianificazione Territoriale esprime **parere positivo** alla proposta di trasformazione parziale delle pp. ff. 1549/30 e 1549/70 C.C. Dodiciville da "zona di verde pubblico" a "bosco" e da "parco giochi per bambini" a "zona di verde agricolo", come da allegati grafici.

Die Technikerin / Il tecnico Dr. Arch. Esther March

Dott. arch. Esther March
Vicolo Gumer 7, 39100 Bolzano
3° piano - stanza n. 317
esther.march@comune.bolzano.it

Dr. Arch. Esther March
Gumergasse 7, 39100 Bozen
3° Stock - Zimmer Nr. 317
esther.march@gemeinde.bozen.it

Grünzone), für die folgende Grenzwerte gelten:

Tagesgrenzwert: Leq max 55 dB(A)

Nachtgrenzwert: Leq max 45 dB(A)

Und in die Lärmklasse III (Kinderspielplatz), für die folgende Grenzwerte gelten:

Tagesgrenzwert: Leq max 60 dB(A)

Nachtgrenzwert: Leq max 50 dB(A)

Nach der Änderung der Zweckbestimmung fallen die betroffenen Flächen (Wald, Landwirtschaftsgebiet) in die Lärmklasse II, für die folgende Grenzwerte gelten:

Tagesgrenzwert: Leq max 55 dB(A)

Nachtgrenzwert: Leq max 45 dB(A)

Diese Klassifizierung entspricht bereits jener des Gemeindeplan für die akustische Klassifizierung von Bozen (G.A.K.), vorläufig genehmigt mit Stadtratsbeschluss Nr. 117 vom 13.03.2019 vorgesehen.

Angeforderte Gutachten:

- Der technischer Umweltdienst und die Dienststelle für die Planung von Grünflächen der Gemeinde Bozen gibt mit Schreiben vom 07.08.2019 und vom 19.08.2019 positives Gutachten zu dem Vorschlag ab.
- Das Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung der Gemeinde Bozen gibt mit Schreiben vom 24.07.2019 positives Gutachten zu dem Vorschlag ab.
- Das Amt für Mobilität der Gemeinde Bozen gibt mit Schreiben vom 24.07.2019 ein positives Gutachten zu dem Vorschlag ab.

Das Amt für Raumplanung gibt **positives Gutachten** zum Vorschlag der teilweisen Umwidmung der G.p. 1549/30 und 1549/70 KG Zwölfmalgreien von „öffentliche Grünzone“ in „Wald“ und von „Kinderspielplatz“ in „Landwirtschaftsgebiet“, wie auf den grafischen Anlagen dargestellt, ab.

Tel. 0471 997299
Fax 0471 997209